

NOTA INFORMATIVA: Prima di utilizzare il casco leggere attentamente le istruzioni, il non attenersi a quanto esposto potrebbe ridurre la sicurezza offerta dal casco. In caso di incidente con relative lesioni o addirittura decesso dovuto ad un improprio utilizzo del casco, il fabbricante e/o il distributore declinerà ogni responsabilità. Il presente casco è costruito in modo tale da assorbire l'energia di un impatto attraverso la distribuzione parziale ed il danneggiamento dei componenti essenziali. Questo casco deve essere utilizzato solo ed esclusivamente per l'attività per cui è stato certificato (vedi marcatura). Il presente casco è stato omologato per l'industria certificato secondo la normativa EN 397 soddisfai i requisiti optionali della normativa ai punti: § 5.2.1 Temperatura molto bassa -30°C, § 5.2.4 Deformazione laterale e § 5.2.5 Proiezione di metallo. È conforme alle specifiche di segnalazione di EN 397, § 4.2.1 "assorbimento urti", § 4.2.2 "penetrazione", § 4.2.4 "efficienza del sistema di tenuta" della norma EN 12492-2012. La procedura di certificazione CE è stata effettuata dall'organismo certificativo n° 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 20126 Milano - Italia.

ATTENZIONE: Il casco non può sempre proteggere da lesioni. In particolare modo è bene considerare che nessun casco è in grado di proteggere la testa dalle forze generate da impatti violenti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire la protezione prevista. Il casco oggetto del presente manuale è un Dispositivo di Protezione Individuale di II categoria e come tale è stato sottoposto a procedura di certificazione CE con applicazione dei requisiti previsti dagli Allegati V e VI al Regolamento UE 2016/425.

NOMENCLATURA: 1. Calotta; 2. Fascia girotesta; 3. Sistema di regolazione taglia; 4. Cinturino sottogola; 5. Divaricatore laterale; 6. Fibbia; 7. Clip ferma lampada; 8. Foro per montaggio adattatori protezione antirumore; 9. Foro per montaggio visiera; 10. Etichetta marcatura.

ISTRUZIONI D'USO: A titolo preventivo è imperativo indossare il casco durante tutto lo svolgimento dell'attività. Per un'adeguata protezione, è importante che il casco sia della propria taglia e ben calzato sulla testa in modo da offrire il massimo comfort e sicurezza. Questo casco deve essere regolato per adattarsi all'utilizzatore, per esempio le cinghi devono essere posizionate correttamente, la fibbia deve trovarsi lontano dall'osso mandibolare e le cinghi e la fascia iniziale devono essere regolate in modo da non essere entrambe confortevole e ben ferme. Con il cinturino ben allacciato e regolato correttamente sembra che il casco non compriama eccessivamente la testa tanto meno si muova liberamente avanti e indietro (vedi Fig. 1).

REGOLAZIONI CASCO: Indossate il casco e adattate la taglia, ruotando la rotella posteriore (in senso orario per stringere la taglia e anticorso per allargarla) o semplicemente (solo per le versioni proviste) avvicinando i due elementi di chiusura ruota fino ad ottenere la tensione desiderata (Fig. 2). Posizionare il sistema di regolazione taglia nella zona nucrale, come illustrato (Fig. 3), inclinandolo e (solo per le versioni proviste) regolandolo in altezza. Allacciare il cinturino inserendo una fibbia nell'altra fino a sentire lo scatto di bloccaggio (Fig. 4). Tirare il cinturino sottogola per verificare che la fibbia sia bloccata (Fig. 5). Regolare la lunghezza del cinturino sottogola per fissare saldamente il casco sulla vostra testa. L'anello in gomma deve essere posizionato sulla parte terminale del nastri per evitare che esso penzoli. Regolare il divaricatore laterale, facendolo scorrere sulle fettine fino a trovare la posizione desiderata (Fig. 6). Per togliere il casco dalla testa aprire il cinturino sottogola premendo contemporaneamente i pulsanti laterali della fibbia (Fig. 4).

PARTI DI RICAMBIO: Sono vietate modifiche, sostituzioni e/o rimozioni di uno o qualsiasi dei componenti originali del casco se non autorizzate dal fabbricante. Utilizzare solo ricambi originali KASK. Il casco non deve essere modificato allo scopo di accorgersi altri accessori diversi da quelli descritti sotto. In caso di necessità contattare il rivenditore o direttamente il fabbricante.

ACCESSORI: adattatori per aggancio visiera – adattatori per aggancio cuffie - adesivi rifrangenti – sahariano - sombro - ecran - protezione occhi (EN160) - face shield (EN160) - plastic mesh protector (EN1731) - replacement padding - winter padding.

CONTROLLI: Prima di utilizzare il casco verificare l'integrità in tutte le sue parti. In seguito ad un urto violento anche se il danno non è visibile sostituire il casco, in quanto potrebbe aver esaurito la sua capacità di assorbire ulteriori urti e di fornire protezione prevista.

PULIZIA: Pulire il casco (ed eventuali visiera, paraorecchie e frontino parasole) utilizzando esclusivamente acqua, sapone neutro e un panno morbido e pulito, lasciandolo asciugare in maniera naturale a temperatura ambiente. L'imbottiglia interna va lavata a mano in acqua fredda. Se stirabile può essere rimossa e lavata a mano in acqua fredda e o in lavatrice (max. 30°). Evitare assolutamente l'uso di detergenti chimici e di solventi.

CONSERVAZIONE: Quando non utilizzato, è preferibile conservare il casco ad una temperatura compresa tra i 5°C e 40°C protetto dalla luce solare diretta e lontano da fonti di calore, si consiglia di riportare il casco nella confezione originale.

APPLICAZIONE ADESIVI: Se non conformi con le specifiche del costruttore non applicare adesivi, solventi, etichette autoadesive e vernici. Qualsiasi intervento o modifica non prevista possono pregiudicare la funzione protettiva del casco.

TRASPORTO: Data la tipologia del dispositivo (casco) non sono previsti particolari accorgimenti per il trasporto.

PRECAUZIONI: Non utilizzare il casco come sostegno o appoggio o contenitore. Non comprimilo. Non lasciarlo cadere. Evitare il contatto con oggetti appuntiti o taglienti. Non utilizzare al di fuori dell'intervallo di temperatura -30°C +50°C. Evitare di afferrare il casco dai regolatori taglia. Proteggere da agenti chimici.

DURATA: La durata del tempo di vita del casco dipende dai diversi fattori degenerativi, inclusi gli sbalzi di temperatura, l'esposizione alla luce diretta solare, l'utilizzo più o meno intenso. Il casco deve essere controllato periodicamente, e comunque prima di ogni utilizzo, per accettare la presenza di eventuali danni come fissure, scollamenti, deformazioni, scrostamenti, che costituiscono elementi rivelatori dello stato di deterioramento del casco. Gli elementi che hanno subito urti o danni evidenti devono essere sostituiti anche se non presentano segni evidenti di danneggiamento. In ogni caso, è consigliabile la sostituzione del casco dopo 10 anni dalla sua produzione perché con il tempo la protezione diminuisce a causa dell'erosione degli elementi materiali. La data di produzione è sempre impressa all'interno del casco.

REVISIONE: Oltre al normale controllo visto prima di ogni utilizzo, un controllore competente deve eseguire un controllo aggiuntivo con almeno frequenza annua. La registrazione dei controlli deve essere effettuata su una scheda di controllo che contenga in dettaglio riferimenti a: tipo, modello, dati del fabbricante, lotto o numero di serie, date di acquisto, scadenza e primo utilizzo, data dell'esplosione ed eventuali note. Non rimuovere etichette o marcature. Se si dovesse riscontrare tagli, abrasioni o qualunque altro danno, prima di riutilizzare il casco contattare il produttore per farlo esaminare.

GARANZIA 3 ANNI: KASK garantisce il prodotto per 3 anni per ogni difetto di materiali o di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia difetti non riconducibili a norma del prodotto, modifica, cattiva conservazione, manutenzione impropria o utilizzi differenti da quelli per cui il dispositivo è stato certificato.

MARCATURA/ETICHETTATURA: Informazioni contenute all'interno del casco, stampate su etichetta, da non rimuovere per nessun motivo.

RESPONSABILITÀ: KASK Spa declina ogni responsabilità per eventuali danni diretti e indiretti, accidentali o intenzionali, causa da un utilizzo improprio dei prodotti KASK. L'utilizzatore si assume tutti i rischi derivanti da un impiego non corretto dei prodotti KASK.

DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ: Per avere copia della Dichiarazione di Conformità UE di questo dispositivo visita il sito web www.kask.com

NOTE: Read all instructions carefully before using the helmet; if they are not followed correctly, the level of protection offered by the helmet could be reduced. The manufacturer and/or distributor will accept no responsibility in the event of accidents leading to injury or even death due to improper use of the helmet. This helmet is built to absorb impact by partially distributing the shock or by damaging its essential components. This helmet should be used exclusively for the activities for which it is certified (see labelling). This helmet has been approved for industrial use, certified according to EN 397-2012, and meets the optional requirements of the legislation points: § 5.2.1 Very low temperature -30 °C, § 5.2.4 Side deformation and § 5.2.5 Molten metal splashes. It complies with the additional requirements set out in the annexes V and VI to EN 397-2012. The EC certification procedure has been carried out by notified body n° 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Milano - Italia.

WARNING: This helmet cannot always protect the user from injury. Specifically, one should keep in mind that no helmet can protect the head from the shock generated by violent impact. Following violent impact, even if no damage is visible, the helmet should be replaced, as it may have exhausted its ability to absorb further shocks and provide the expected protection. The helmet object of this manual is a type II Personal Protection Device, and as such was subjected to EC-type Certification procedure with application of the requirements laid down in annexes V and VI to the EU Regulation 2016/425.

NOMENCLATURE: 1. Calotta; 2. Fascia girotesta; 3. Sistema di regolazione taglia; 4. Cinturino sottogola; 5. Divaricatore laterale; 6. Fibbia; 7. Clip ferma lampada; 8. Foro per montaggio adattatori protezione antirumore; 9. Foro per montaggio visiera; 10. Etichetta marcatura.

INSTRUCTIONS: As a protective measure, this helmet must be worn at all times during activity. For adequate protection, it is important that the helmet is sized correctly and fits the head properly to offer optimum comfort and safety. The helmet should be adjusted to fit the user; for example, the straps should be positioned so that they do not cover the ears, the buckle should be kept away from the jawbone, and the straps and buckle should both be adjusted so that they are comfortable. When fitting, adjust the strap and tighten the buckle, always check that the helmet is not excessively tight; right should it move freely back and forth (Fig. 1).

HELMET ADJUSTMENT: Put on the helmet by rotating the rear dial (clockwise to tighten and counter-clockwise to enlarge) and/or simply (only for the versions with this system) by approaching the two elements of the fast closing system until you obtain the desired fit (Fig. 2). Position the size adjustment system in the zone of the nappe (Fig. 3), inclining it and (only for the versions with this system) regulating it in height. Close the strap by inserting one side of the buckle into the other, until you hear the blocking mechanism click shut (Fig. 4). Pull the chin strap to check that the buckle is locked (Fig. 5). Adjust the length of the neck strap to fix the helmet securely to your head. The rubber ring should be placed at the end of the strap to keep it from dangling. Adjust the side spacer, moving it along the strap until it reaches the desired position (Fig. 6). To remove the helmet, open the neck strap by pushing both side buttons on the buckle at the same time (Fig. 4).

REPLACEMENT PARTS: Changes, replacements and/or removals of one or any of the original components of the helmet are prohibited unless authorized by the manufacturer. Only use original KASK spare parts. The helmet should not be modified to attach any accessories except for those described below. If necessary, contact your retailer or the manufacturer directly.

ACCESSORIES: visor attachment adapters - headset attachment adapters - reflective stickers - saharian - sombrero - ecran - protection visor (EN160) - face shield (EN160) - plastic mesh protector (EN1731) - replacement padding - winter padding.

CHECK THE MANUFACTURER AND THE ACCESSORIES: Check the manufacturer and the accessories listed above are available. Follow the installation and operating instructions supplied with the accessory. Use only accessories approved by the manufacturer.

CONTROL: Before using the helmet, check its integrity in all its parts. Following a violent impact even if the damage is not visible replace the helmet, as it may have exhausted its ability to absorb further shocks and provide the expected protection.

CLEANING: Clean the helmet (and accessories, if applicable) only with water, neutral pH soap, and a soft, clean cloth, allowing it to air dry at room temperature. If it is removable, it can be removed and washed by hand in cold water or in the washing machine (max. 30°C). In no case should chemical detergents or solvents be used.

STORAGE: When not in use, it is best to keep the helmet at a temperature between 5°C and 35°C, protected from direct sunlight and away from heat sources, we recommend storing the helmet in its original package.

APPLICATION OF ADHESIVES: Do not apply adhesives, solvents, stickers and paint if not in compliance with the manufacturer's specifications. Any repair or modification not foreseen may adversely affect the protective function of the helmet.

TRANSPORT: Given the type of device (helmet), no particular instructions are necessary for its transport.

PRECAUTIONS: Do not use the helmet as a base or support or container. Do not compress it. Do not drop it. Avoid contact with sharp or dangerous objects. Do not use outside of the temperature range -30°C +50°C. Avoid picking up the helmet by the size adjuster. Protect against chemical agents.

LIFE: The helmet's life depends on the occurrence of different degenerative factors, including changes in temperature, exposure to direct sunlight, the more or less intense use. The helmet should be checked periodically and before each use, for the presence of any damage such as cracks, detachments, deformation, peeling, which constitute evidence of a deterioration of the helmet. Items that have been subjected to impact of sensitive entities must be replaced even if they have no obvious signs of damage. In any case, it is advisable to replace the helmet after 10 years from its production because through time protection decreases due to aging of the materials. The date of manufacture can be found inside the helmet.

INSPECTION: In addition to the normal inspection before each use, a responsible controller must carry out a thorough examination with at least annual frequency. Audit logging must be done on a control board that contains detailed references to type, model, manufacturer's data, batch or serial number, date of purchase, maturity and first use, date of the inspection and any notes. Do not remove labels or markings and check its legibility. If you should find any cuts, abrasions or other damage, contact the manufacturer to have the helmet inspected before using it again. Remove discarded products to prevent future use.

2 YEAR WARRANTY: KASK guarantees the product for 3 years for defects in materials or workmanship. The warranty does not cover defects caused by normal wear and tear, modifications, incorrect storage, improper maintenance or use other than those for which the device has been certified.

LABELLING: Information contained on the inside of the helmet, printed on a label, which should not be removed for any reason.

RESPONSIBILITY: KASK S.p.A. declines all responsibility for any direct or indirect damage, accidental or deliberate, caused by improper use of KASK products. The user assumes all risks arising from an improper use of KASK products.

DECLARATION OF CONFORMITY: To obtain a copy of the EU Declaration of Conformity, visit the website www.kask.com

ALLGEMEINE INFORMATION: Bevor Sie den Schutzhelm zum ersten Mal benutzen, lesen Sie die Anweisungen aufmerksam durch; ein Nichtbeachten der Hinweise könnte die Sicherheit des Helms vermindern. Im Falle eines Unfalls mit entsprechenden Verletzungen oder sogar Todesfalls, die auf eine unsachgemäße Verwendung des Helms zurückzuführen sind, übernehmen Hersteller und/oder Händler keinerlei Haftung. Dieser Helm ist so konstruiert, dass er die Energie eines Aufpralls durch partielle Verteilung oder durch Beschädigung seiner essentiellen Bestandteile absorbiert, zwar. Dieser Helm darf nur für die Aktivitäten verwendet werden, für die er zertifiziert ist (siehe Markierung). Dieser Helm ist für Arbeiten in der Industrie zugelassen. Er ist nach EN 397-2012 zertifiziert und entspricht den optionalen Anforderungen der Verordnung in den Punkten: § 5.2.1 Very low temperature -30 °C, § 5.2.4 Side deformation and § 5.2.5 Molten metal splashes. Es entspricht den zusätzlichen Anforderungen des § 4.2.1 "absorption of shocks", § 4.2.2 "penetration", § 4.2.4 "effectiveness of the restraint system" der EN 12492-2012. Die CE-Zertifizierungsprocedure wurde durch die Stelle Nr. 0426, Italcert S.r.l. - Viale Sarca, 336 - 20126 Mailand - Italien.

ACHTUNG: Der Helm kann nicht immer die Verletzungen schützen. Es ist besonders wichtig, zu bedenken, dass kein Helm in der Lage ist, den Kopf vor den Kräften eines heftigen Aufpralls zu schützen. Wenn ein heftiger Aufprall auf dem Helm in jedem Fall zu ersetzen, auch dann, wenn er keine sichtbare Beschädigung aufweist, seine Fähigkeit, weitere Schläge zu absorbieren und Schutz zu bieten, könnte erschöpft sein. Der im vorliegenden Handbuch beschriebene Schutzausrüstung ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II, und als solche ist er in einem Konformitätsbewertungsverfahren für das CE-Zertifikat unter Anwendung der in Anlage V und VI der EU-Verordnung 2012/425 vorgegebenen Anforderungen überprüft worden.

NOMENKLATUR: 1. Schale; 2. Kopfband; 3. Größenregulierung; 4. Kinnband; 5. Seitliche Spreizvorrichtung; 6. Verschluss; 7. Lampenclip; 8. Öffnung für Anbringung von Schallschutzadapters; 9. Bohrung für Visier; 10. Markierung.

GEBAUCHSANWEISUNG: Es ist vorsorglich vorgeschrieben, den Helm während der gesamten Dauer der Aktivitäten zu tragen. Für einen angemessenen Schutz ist wichtig, dass der Helm die passende Größe hat und fest auf dem Kopf sitzt, so dass die Ohren nicht unterdrückt werden. Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sie nicht über die Ohren reichen. Legen Sie die Riemen an, indem Sie die beiden Teile des Verschlussschließes ineinander schieben, bis sie einrasten. Ziehen Sie am Kinnriemen, um sicherzustellen, dass der Verschluss eingerastet ist (Abb. 1). Um den Helm fest anliegend auf Ihrem Kopf zu positionieren, regulieren Sie die Länge des Riemens unter dem Kinn. Der Gummiring muss an das Ende des Riemens geschoben werden, damit dieser nicht herabrutscht. Regulieren Sie den Riemen, indem Sie ihn auf den Banden des Helmzubehör (Abb. 2) anbringen. Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sie nicht über die Ohren reichen. Legen Sie die Riemen an, indem Sie die beiden Teile des Kinnriemens ineinander schieben, bis sie einrasten. Ziehen Sie am Kinnriemen, um sicherzustellen, dass der Verschluss eingerastet ist (Abb. 2). Um den Helm fest anliegend auf Ihrem Kopf zu positionieren, regulieren Sie die Länge des Riemens unter dem Kinn. Der Gummiring muss an das Ende des Riemens geschoben werden, damit dieser nicht herabrutscht. Regulieren Sie den Riemen, indem Sie ihn auf den Banden des Helmzubehör (Abb. 3) anbringen. Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sie nicht über die Ohren reichen. Legen Sie die Riemen an, indem Sie die beiden Teile des Kinnriemens ineinander schieben, bis sie einrasten. Ziehen Sie am Kinnriemen, um sicherzustellen, dass der Verschluss eingerastet ist (Abb. 3). Um den Helm fest anliegend auf Ihrem Kopf zu positionieren, regulieren Sie die Länge des Riemens unter dem Kinn. Der Gummiring muss an das Ende des Riemens geschoben werden, damit dieser nicht herabrutscht. Regulieren Sie den Riemen, indem Sie ihn auf den Banden des Helmzubehör (Abb. 4) anbringen. Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sie nicht über die Ohren reichen. Legen Sie die Riemen an, indem Sie die beiden Teile des Kinnriemens ineinander schieben, bis sie einrasten. Ziehen Sie am Kinnriemen, um sicherzustellen, dass der Verschluss eingerastet ist (Abb. 4). Um den Helm fest anliegend auf Ihrem Kopf zu positionieren, regulieren Sie die Länge des Riemens unter dem Kinn. Der Gummiring muss an das Ende des Riemens geschoben werden, damit dieser nicht herabrutscht. Regulieren Sie den Riemen, indem Sie ihn auf den Banden des Helmzubehör (Abb. 5) anbringen. Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sie nicht über die Ohren reichen. Legen Sie die Riemen an, indem Sie die beiden Teile des Kinnriemens ineinander schieben, bis sie einrasten. Ziehen Sie am Kinnriemen, um sicherzustellen, dass der Verschluss eingerastet ist (Abb. 5). Um den Helm fest anliegend auf Ihrem Kopf zu positionieren, regulieren Sie die Länge des Riemens unter dem Kinn. Der Gummiring muss an das Ende des Riemens geschoben werden, damit dieser nicht herabrutscht. Regulieren Sie den Riemen, indem Sie ihn auf den Banden des Helmzubehör (Abb. 6) anbringen. Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sie nicht über die Ohren reichen. Legen Sie die Riemen an, indem Sie die beiden Teile des Kinnriemens ineinander schieben, bis sie einrasten. Ziehen Sie am Kinnriemen, um sicherzustellen, dass der Verschluss eingerastet ist (Abb. 6). Um den Helm fest anliegend auf Ihrem Kopf zu positionieren, regulieren Sie die Länge des Riemens unter dem Kinn. Der Gummiring muss an das Ende des Riemens geschoben werden, damit dieser nicht herabrutscht. Regulieren Sie den Riemen, indem Sie ihn auf den Banden des Helmzubehör (Abb. 7) anbringen. Die Riemen müssen so angepasst werden, dass sie nicht über die Ohren reichen. Legen Sie die Riemen an, indem Sie die beiden Te